



STATE OF NEW YORK | EXECUTIVE CHAMBER

ANDREW M. CUOMO | GOVERNOR

Для немедленной публикации: 20 августа 2012 г.

**ГУБЕРНАТОР КУОМО (CUOMO) ОБЪЯВЛЯЕТ О ДОСТИЖЕНИИ ПРОГРЕССА В РЕАЛИЗАЦИИ ПРИОРИТЕТНОГО ПРОЕКТА РЕГИОНАЛЬНОГО СОВЕТА ЭКОНОМИЧЕСКОГО РАЗВИТИЯ СЕВЕРНОГО РЕГИОНА**

***Проект расширения завода компании Bombardier Transportation создаст 100 и сохранит 288 рабочих мест***

Губернатор Эндрю М. Куомо (Andrew M. Cuomo) сегодня объявил, что благодаря поддержке Регионального совета экономического развития Северного региона (North Country Regional Economic Development Council) компания Bombardier Transportation приступает к реализации своего проекта расширения завода в Платтсбурге (Plattsburgh) стоимостью почти 25 млн. долларов. Этот проект, получивший 2,5 млн. долларов по инициативе Регионального совета (Regional Council), является приоритетным для Регионального совета экономического развития Северного региона (NCREDC). Он создаст 100 новых и сохранит 288 имеющихся рабочих мест на заводе компании, обеспечив столь необходимый для окрестных населённых пунктов подъём экономики.

«Положительное влияние Регионального совета экономического развития Северного региона (North Country Regional Economic Development Council) продолжает ощущаться по всему региону и остальной части штата Нью-Йорк», — подчеркнул Губернатор Куомо (Cuomo). «Благодаря субсидии в размере 2,5 млн. долларов от Регионального совета (Regional Council) компания Bombardier Transportation инвестирует в наш штат средства, в десять раз больше этой суммы, создавая и сохраняя почти 400 рабочих мест в Северном регионе. Это реальный стимул для местной экономики, и я рад, что этот приоритетный проект начинает реализовываться».

Тони Коллинз (Tony Collins), Сопредседатель (Co-Chair) Регионального совета экономического развития Северного региона (North Country Regional Economic Development Council) и Президент (President) Университета Кларксона (Clarkson University), прокомментировал: «Масштаб этих преобразовательных капиталовложений компании Bombardier и штата Нью-Йорк положительно отразится на всём регионе, так как новые рабочие места на строительстве и в производстве стимулируют рост в других отраслях экономики Северного региона. Благодаря публичным обсуждениям и тщательной оценке активов региона Советом на этапе планирования отрасль

транспортного машиностроения была определена в качестве основного направления региональных стратегий поддержки конкурентоспособности местных производителей на международных рынках. Наши производители средств общественного транспорта и талантливая рабочая сила в этом секторе занимают выгодное положение, позволяющее показать своё превосходство и в полной мере воспользоваться мировыми тенденциями в транспорте».

Гарри Дуглас (Garry Douglas), Сопредседатель (Co-Chair) Регионального совета экономического развития Северного региона (North Country Regional Economic Development Council) и Президент (President) Торгово-промышленной палаты Северного региона (North Country Chamber of Commerce), добавил: «Это поистине волнующий момент для будущего экономики Северного региона. Это итог двухлетней напряжённой работы компании Bombardier и её партнёров в Северном регионе, обеспечившей заключение в этом году контрактов более чем на 1 млрд. долларов с Транспортным управлением Большого Нью-Йорка (MTA) и Управлением метрополитеном г. Сан-Франциско (BART), а теперь ещё и крупное расширение завода компании в Платтсбурге (Plattsburgh). Это реально укрепит нашу роль как одного из ведущих североамериканских центров по производству транспортного оборудования двадцать первого века. Мы признательны компании Bombardier за сохранение веры в наш регион и благодарим Губернатора Куомо (Cuomo) за его непосредственную поддержку, в том числе за создание системы региональных советов, позволяющей Северному региону определять такие, как это, приоритеты инвестирования для штата. Новых успехов компании Bombardier и этому важному для нашего экономического будущего проекту!»

Компания Bombardier расширит свой главный завод на 80000 кв. футов и испытательный центр на 2100 кв. футов для размещения более длинных вагонов и дополнительного испытательного оборудования, что приведет к повышению эффективности и гибкости, а также позволит заключать больше контрактов. Компания выпустила анимационный ролик по данному проекту и планирует начать строительство в течение следующих нескольких месяцев. Для просмотра ролика перейдите по ссылке <http://regionalcouncils.ny.gov/north-country/Plattsburgh-Plant-Expansion>.

Алан Оме (Alan Aumais), Генеральный директор завода Bombardier Transportation в Платтсбурге (Plattsburgh), сказал: «Компания Bombardier желает поблагодарить Региональный совет экономического развития Северного региона (North Country Regional Economic Development Council) за его поддержку. Этот шаг завода в Платтсбурге (Plattsburgh) в будущем обеспечит компании Bombardier дополнительные производственные мощности для выполнения ещё более сложных проектов и обязательств перед заказчиками».

Всего по Программе целевого использования консолидированного финансирования (Consolidated Funding Application, CFA) на проекты создания рабочих мест и развития населённых пунктов в соответствии со стратегическими планами каждого региона было выделено в прошлом году 785 млн. долларов. Северный регион (North Country) получил от штата помощь в размере 103,2 миллиона через Региональный совет экономического развития (Regional Economic Development Council) и по Программе целевого использования консолидированного финансирования (CFA) на

примерно 70 проектов в регионе. Из этой суммы компании Bombardier на финансирование этого проекта было выделено корпорацией Empire State Development 2,5 миллиона.

Кеннет Адамс (Kenneth Adams), Президент, Главный исполнительный директор и Глава корпорации Empire State Development, отметил: «Благодаря инициативе Губернатора Куомо (Cuomo) по организации региональных советов такие признанные во всём мире компании, как Bombardier, получают необходимую им поддержку для создания новых рабочих мест и восстановления наших местных экономик. Как лидер транспортного машиностроения, недавно подписавший контракт с Транспортным управлением Большого Нью-Йорка (Metropolitan Transportation Authority) на изготовление 300 вагонов метро в Платтсбурге (Plattsburgh), компания Bombardier теперь сможет создать 100 новых рабочих мест, улучшив свои возможности по удовлетворению потребностей заказчиков и повысив конкурентоспособность на внутреннем и внешних рынках. Корпорация ESD охотно примет участие в этом важном проекте расширения производства и продолжит оказывать обещанную поддержку действующим предприятиям, таким как Bombardier».

Сенатор Бетти Литтл (Betty Little) призналась: «Меня радует, что Региональный совет экономического развития Северного региона (North Country Regional Economic Development Council), под руководством Губернатора Куомо (Cuomo), помогает компании Bombardier расширяться. Они выпускают замечательную продукцию и заключили немало контрактов на постройку вагонов, сохранив высококачественные рабочие места в Платтсбурге (Plattsburgh)».

Член Законодательного собрания Дженет Дюпрей (Janet Duprey) добавила: «Региональный совет экономического развития Северного региона (North Country Regional Economic Development Council) немало сделал для того, чтобы добиться это ведущее в мире предприятие продолжало инвестировать, расти и создавать рабочие места в Северном регионе. Поддержка машиностроения — это ключ к построению более крепкой региональной экономики, и компания Bombardier есть и будет значительной частью этой отрасли. Новый подход Регионального совета Северного региона (North Country Regional Council) и Губернатора Куомо (Cuomo) к инвестированию и экономическому развитию, вновь направляющий нашу экономику по правильному пути, достоин всяческих похвал».

Мэр (Mayor) Платтсбурга (Plattsburgh) Дон Каспшак (Don Kasprzak) сказал: «Крепкие партнёрские отношения между компанией Bombardier Transportation и городом Платтсбург (Plattsburgh) существуют уже много лет, и они очень важны для нашего региона. Мы очень ценим упорство и усилия Губернатора Куомо (Cuomo) и Регионального совета экономического развития Северного региона (North Country Regional Economic Development Council) по поддержке этого проекта и выделению компании Bombardier субсидии в размере 2,5 млн. долларов для укрепления её положения в транспортном секторе и создания новых рабочих мест в Северном регионе. Я убеждён, что компания Bombardier еще много лет будет стабильно работать в Платтсбурге (Plattsburgh)».

Компания Bombardier Transportation, мировой лидер в области железнодорожной техники, предлагает широчайший ассортимент изделий для железнодорожной отрасли и поставляет инновационную продукцию и услуги, которые задают новые стандарты экологически устойчивых транспортных систем. Технологии BOMBARDIER ECO4, основанные на четырёх краеугольных камнях — энергосбережение, эффективность, экономия и экология — сберегают энергию, защищают окружающую среду и позволяют повысить общую эффективность работы поездов для машинистов и пассажиров. У компании Bombardier Transportation, поставляющей продукцию и оказывающей услуги более чем в 60 странах, очень разнообразный контингент заказчиков. Парк введенного в эксплуатацию подвижного состава насчитывает более 100000 единиц по всему миру.

Штаб-квартира компании Bombardier находится в Монреале, Канада. Её акции обращаются на Фондовой бирже Торонто (BBD), и она включена в Мировой индекс устойчивости Доу Джонса (Dow Jones Sustainability World) и Североамериканский (North America) индекс. Заявленные компанией Bombardier доходы за финансовый год, завершившийся 31 декабря 2011 г., составили 18,3 млрд. долларов США. С новостями и дополнительной информацией можно ознакомиться на сайте: [bombardier.com](http://bombardier.com) либо в сети Twitter [@Bombardier](https://twitter.com/Bombardier).

Empire State Development (ESD) — это главное агентство по экономическому развитию Нью-Йорка. Задача ESD — способствовать укреплению и росту экономики, поощрять создание новых рабочих мест и экономических возможностей, увеличивать поступления в бюджет штата и местные бюджеты, а также добиваться устойчивости и диверсификации местных экономик. Посредством займов, безвозмездных субсидий, налоговых кредитов и других форм финансовой помощи корпорация ESD стремится увеличить инвестиции и ускорить рост частных предприятий с целью стимулирования создания рабочих мест и поддержки преуспевающих территориальных сообществ штата Нью-Йорк.

С дополнительными сведениями о Советах по развитию каждого региона (Regional Councils) и их планами экономического развития можно ознакомиться на веб-сайте [www.regionalcouncils.ny.gov](http://www.regionalcouncils.ny.gov).

###

Другие новости см. на веб-сайте [www.governor.ny.gov](http://www.governor.ny.gov)

Штат Нью-Йорк | Executive Chamber | [press.office@exec.ny.gov](mailto:press.office@exec.ny.gov) | 518.474.8418